



hamboorg.city

---

## BuT — Bildung und Teilhabe: Potpomoc u učenju, školski pribor i sport

Naknada iz paketa Bildung und Teilhabe: Lernförderung, 195 € za školski pribor, školski obrok, 15 € mjesečno za sport i kulturu.

**Deutsche Begriffe:** Bildung und Teilhabe | BuT | Lernförderung | Schulbedarf | Mittagessen | Teilhabe

---

### Paket Bildung und Teilhabe (BuT)

**Paket Bildung und Teilhabe** podržava djecu i adolescente iz porodica sa niskom platežnom sposobnosti. Cilj: Nijedan podatak ne treba biti u nepovoljnom položaju u obrazovanju i slobodnom vremenu zbog nedostatka novca.

Tko ima pravo?

Djeca i adolescenti do 25 godina (do 18 za Teilhabe), čije obitelji primaju jednu od ovih naknada:

- **Bürgergeld** (SGB II)
- **Socijalna pomoć** (SGB XII)
- **Pomoć za stan**
- **Dodatak za djecu**
- **Naknade za tražioce azila**

7 naknada u pregledu

#### 1. Schulbedarf — 195 € godišnje Za sveske, olovke, ruksake i školski materijal:

- **130 €** od 1. avgusta (početak školske godine)
- **65 €** od 1. februara (drugi semestar)
- Isplaćuje se **automatski** sa Bürgergeld i socijalnom pomoći

#### 2. Lernförderung (domaća nastava) Ako školski rezultati nisu dovoljni i škola **potvrđi** da je domaća nastava neophodna:

- Troškovi domaće nastave pokrivaju se **u potpunosti**
- Takođe u manjim grupama ili kao individualna nastava
- Zahtjev u uredu za zapošljavanje/socijalnoj službi sa potvrdom škole

#### 3. Školski obrok u školi, vrtiću ili dnevnom centru

- Troškovi **zajedničkog školskog obroka** pokrivaju se u potpunosti
- Bez sopstvene uplate (od 2023)
- Primjenjuje se u školama, vrtićima i dnevnim centrima

#### 4. Teilhabe u sportu, kulturi i slobodnom vremenu — 15 €/mjesec Za djecu i adolescente **do 18 godina**:

- **15 € mjesečno** za članarinu u klubovima (fudbal, plivanje, muzička škola, itd.)
- Takođe za ljetnje kampove ili opremu
- Plaća se direktno klubu/pružaocu ili kao voucher

#### 5. Školski prijevoz Troškovi putovanja do škole koje ne pokriva drugje mjesto (npr. mjesečna karta).

#### 6. Višednevne školske ekskurzije

- **Stvarni troškovi** školskih ekskurzija plaćaju se u potpunosti
- Također troškovi izleta iz vrtića

#### 7. Jednodnevni izleti Troškovi školskih izleta i vrtićskih izleta (ulaznice, troškovi prijevoza).

Podnošenje zahtjeva — gdje i kako

- **Primatelji Bürgergeld**: Zahtjev u **uredu za zapošljavanje**
- **Socijalna pomoć/azil**: Zahtjev u **socijalnoj službi**
- **Pomoć za stan/dodatak za djecu**: Zahtjev na **gradskoj općini** ili socijalnoj službi grada

Obrasci su dostupni u gradskoj upravnoj službi, uredu za zapošljavanje ili za preuzimanje na web-stranici vašeg grada. Mnoge naknade mogu se zatražiti **retroaktivno**.

Savjeti

- Pitajte **školske socijalne radnike** — pomažu pri popunjavanju zahtjeva
- U mnogim gradovima postoje **centralne BuT službe** specijalizirane za savjetovanje
- Pravo postoji i za **djecu sa dozvoljenim boravkom ili zahtjevom za azil**

--- Stanje: mart 2026. Sve informacije bez garancije.

---

[hamboorg.city/knowledge/article/nachhilfe-foerderung/](https://hamboorg.city/knowledge/article/nachhilfe-foerderung/)  
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo